

2. Tarasova I.A. Idiostil Georgia Ivanova: kognitivniy aspekt [The Idiostyle of Georgiy Ivanov: the Cognitive Aspect]. Saratov, 2003.
3. Chernukhina I. Y. Obschie osobennosti poeticheskogo teksta [Common features of the Poetic Text]. Voronezh, 1987.
4. Chernukhina I. Y. Osnovy kontrastivnoy poetiki [The Basis of Contrastive Poetics]. Voronezh, 1990.
5. Chekhov A. P. Sobranie sochineniy [The collected works]. Moscow, 1970.
6. James Joyce. Dubliners. A Portrait of the Artist as a Young Man. Moscow, 1982.

ЯЗЫКОВАЯ СОЦИОСФЕРА ЭКОНОМИКИ: ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ И КУЛЬТУРОГЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Буянова Людмила Юрьевна, доктор филологических наук, профессор, Кубанский государственный университет, 350040, Россия, г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, e-mail: lub_prof@mail.ru.

Ачилова Елена Николаевна, аспирант, Адыгейский государственный университет, 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, e-mail: achilovaelena1976@yandex.ru.

Рассматриваются лингвопрагматические, культурные, деривационно-семиотические и ценностные аспекты языка экономической социосферы. Показано отличие гносеологической области «экономика» от других научных сфер; различные экономические процессы и реалии интерпретируются как фундаментальное основание всей мировой цивилизации на разных стадиях её развития. Выявлено, что лингвопрагматические и культурогенные особенности формирования общей системы экономических категорий в языке во многом определяются процессуальностью терминологической вербализации ключевого для языковой социосферы экономики категории «субъект финансово-экономической деятельности».

Ключевые слова: социосфера, когнитивно-семиотический комплекс, язык, культура, субъект финансово-экономической деятельности, ментальность

LANGUAGE SOCIOSPHERE OF ECONOMY: LINGUOPRAGMATIC AND CULTURAL FEATURES

Buyanova Lyudmila Yu., Doctor of Philological Sciences, Professor, Kuban State University, 350040, Russia, Krasnodar, 149 Stavropolskaya st., e-mail: lub_prof@mail.ru.

Achilova Elena N., postgraduate student, Adygea State University, 385000, Republic of Adygea, Maykop, 208 Pervomayskaya st., e-mail: achilovaelena1976@yandex.ru.

Linguopragmatic, cultural, derivational-semiotic and value aspects of the language of the economic sociosphere are considered. The difference of the epistemological field "economy" from other scientific spheres is shown; various economic processes and realities are interpreted as the fundamental basis of the entire world civilization at different stages of its development. It is revealed that linguopragmatic and cultural features of the formation of the General system of economic categories in the language are largely determined by the procedural terminological verbalization of the key category for the language sociosphere of the economy "the subject of financial and economic activity".

Keywords: sociosphere, cognitive-semiotic complex, language, culture, subject of financial and economic activity, mentality

Языковая социосфера экономики представляет собой совокупность всех языковых и дискурсивных феноменов, отражающих и выражающих посредством вербально-семиотических единиц различного структурно-графического и смыслового оформления знание об экономическом устройстве общества, об экономике как гносеологической области, об экономической картине мира в целом. Экономика принципиально отличается от гуманитарных, естественных, биолого-генетических, точных, технических и иных наук тем, что она представляет собой объект, актуальный и жизненно важный не только для отдельного человека, но для личности как члена социума. Это обусловлено тем, что именно экономические процессы и реалии выступали и выступают фундаментальным основанием всей мировой цивилизации на разных стадиях её развития, в силу чего в экономическом дискурсе как глобальном целом запечатлены важнейшие сведения и знания о культуре, традициях, ценностях, отношениях, о правовых и социально-политических институтах, о национальном мировидении и менталитете каждого народа.

С.Р. Тлехатук, занимающаяся изучением предметной области «Экономика», приходит к выводу о том, что «методологический подход к развитию экономики как глобальному социально-цивилизационному процессу и анализ социальных механизмов как движущей силы этого процесса определяют специфику формирования системы категорий экономических и ряда смежных социально-экономических наук» [5, с. 83]. Выявленные особенности языковой социосферы экономики и формирования экономических понятий и категорий напрямую соотносятся с лингвопрагматикой терминологической деривации и вербализации всех базовых категорий экономической деятельности в целом.

Таким образом, любые действия, события, процессы и т.п., происходящие в экономической социосфере, всегда репрезентируются в языке и культуре, влияя определённым образом на мировоззрение и мировосприятие носителей языка как членов общества и субъектов экономических отношений. Как вербально-семиотический результат развития товарно-денежных отношений язык экономики включён в структуру мыслительно-когнитивной сферы каждого члена того или иного социума, а рыночная экономика сегодня является в высшей степени субъектно-ориентированной.

Лингвопрагматические и культурогенные особенности формирования общей системы экономических категорий во многом детерминируются процессуальностью терминологической вербализации ключевого для языковой социосферы экономики категории *субъекта финансово-экономической деятельности*.

По нашим наблюдениям, в разнообразных и многовидовых процессах финансовой и экономической (в самом широком смысле) деятельности заняты миллионы людей, которые в одном случае являются субъектами этой деятельности, а в другом случае – её объектами (клиентами, потребителями и т.п. финансово-экономических услуг), что во всей полноте отражается в языке экономической сферы. Деривационные модели образования терминов, вербализующих многочисленные категории лиц, осуществляющих финансово-экономическую деятельность, фиксируют тот факт, что в процессе жизнедеятельности субъекты и объекты могут как бы меняться местами, выступая в этих двух ипостасях одновременно [1, с. 19].

В центре языковой социосферы экономики находится доминантный для всех субъектов экономической деятельности когнитивно-семиотический комплекс (КСК) «Деньги», сопряжённый с КСК «Богатство», «Финансы», «Кредит», «Прибыль», экстралингвистически «мотивируясь» ими. КСК «Деньги» выступает аксиологической доминантой материального ряда мировой культуры в целом. Культурная составляющая денег и денежных отношений, по мнению Ю.С. Степанова, очень существенна, так как деньги властвуют, их почитают как божество. Это свидетельствует о том, что деньги – важный

компонент культуры современного общества [4, с. 321]. Антрополог Дж.М. Халл определяет современное западное общество как «культуру денег» [7, с. 95].

КСК «Деньги» в пространстве экономического дискурса коррелирует с КСК «Бизнес» и «Рынок», являясь вербально-ментальным и информационно-культурным основанием всей языковой социосферы экономики. Лексические единицы, формирующие КСК «Деньги», отражают все прагматико-смысловые нюансы их статуса, ценностной составляющей, функций, культурогенной аспектности, роли и значимости для жизни каждого члена социума.

В лексикографических изданиях деньги дефинируются как особый товар, выполняющий роль всеобщего эквивалента при обмене товаров; они представляют общественно необходимый труд и общественные отношения между людьми. В пространстве экономического дискурса *деньги* бывают следующих видов: бумажные; внешние; внутренние; военные; «горячие»; «грязные»; декретные; депозитные; «дешёвые»; до востребования; «дорогие»; кредитные; лёгкие; медные; мелкие; металлические; мировые; наличные; неиспользуемые; «деньги новые»; пластиковые; суточные; счётные; тяжёлые; «умные»; чековые; эластичные.

В языковой социосфере экономики КСК «Деньги» коррелирует также с лексико-понятийными модулями «Аккредитив», «Актив(ы)», «Акция(и)», «Депозит», «Золото», «Капитал», «Облигация(и)», «Чек(и)» и другими. В американском английском языке, например, насчитывается около 140 слов, выражающих значение «деньги». Характерно, что при зрительном восприятии американских денег сознание фиксирует прежде всего материал, из которого они сделаны, цвет и портреты президентов, изображённых на банкнотах, что вызывает в сознании носителей языка ассоциативные связи с понятиями «бумага», «зелёный, зелень», «президент». З.И. Гурьева подметила: «в западной культуре и менталитете концепт "деньги" как бы формирует сетку координат, которая, накладываясь на картину мира членов цивилизованного социума, организует и направляет их на перцепцию многих материальных объектов, а иногда и явлений духовной культуры» [2, с. 52]. Другие исследователи отмечают, что выражение *to pay one's bills* (*оплачивать счета*) полностью вытеснило в английских дидактических текстах традиционные словосочетания, обозначавшие *зарабатывание* денег: *to earn one's living*; *make one's bread* [3].

А.А. Шептун делает весьма примечательный вывод о роли денег в социуме: «Деньги — это *реальность*, с которой мы постоянно имеем дело в нашей повседневной жизни, это неперемный атрибут нашего бытия. Они вносят в нашу жизнь особый ритм, особый стиль, особое восприятие мира и себя в нем. Деньги создают нам проблемы, когда их нет, но ещё больше проблем возникает тогда, когда они есть. И это только *видимость*, что мы управляем деньгами, на самом деле мы и не замечаем, как они управляют нами. Деньги превращают нас в господина и раба одновременно. И наша власть над ними реальна лишь настолько, насколько мы способны понять их власть над нами» [6, с. 180].

Исследование языковой социосферы экономики и её ментально-культурных и семиотических доминант свидетельствует о том, что эта предметная область фиксирует и отражает всю историю становления и эволюции экономического знания и экономической деятельности как специфического цивилизационного процесса в целом. Понятийно-содержательные, деривационно-номинативные и квалификативные параметры экономических когнитивно-семиотических комплексов в процессе политико-исторического и культурного развития претерпели в русском языке существенные изменения, обусловленные историко-культурными, социально-политическими, идеологическими и этическими причинами и факторами. В русской специальной

экономической лексике, формирующей современный «экономический» язык, зафиксированы основные этапы и тенденции становления и укрепления особых – рыночных – экономических отношений.

Список литературы

1. Ачилова Е. Н. Терминологическая вербализация категории субъекта финансово-экономической деятельности: деривационный аспект / Е. Н. Ачилова, Л. Ю. Буянова // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Филология и искусствоведение». – 2018. – Вып. 2 (217). – С. 17–21.
2. Гурьева З. И. Речевая коммуникация в сфере бизнеса: культурологический аспект : монография / З. И. Гурьева. – Краснодар : КубГУ, 2008.
3. Рыбникова В. А. Языковая концептуализация социума (на материале английских дидактических текстов) : дис. ... канд. филол. наук / В. А. Рыбникова. – Краснодар, 2001.
4. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры / Ю. С. Степанов. – М., 2001.
5. Тлехатук С. Р. Категориальное структурирование предметной области «Экономика» / С. Р. Тлехатук // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Филология и искусствоведение». – 2017. – Вып. 3 (202). – С. 80–85.
6. Шептун А. А. Философия денег / А. А. Шептун // Вопросы философии. – 1999. – № 7. – С. 180–183.
7. Hull J. M. Money, modernity, and morality: some issues in the Christian education of adults / J. M. Hull // Religious Education. – Winter 2000. – Vol. 95. – Issue 1.

References

1. Achilova E. N., Buyanova L. Yu. Terminologicheskaya verbalizaciya kategorii sub"ekta finansovo-ekonomicheskoy deyatel'nosti: derivacionnyj aspekt // Vestnik Adygejskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya «Filologiya i iskusstvovedenie». 2018. Issue 2 (217). P. 17–21.
2. Gur'eva Z. I. Rehevaya kommunikaciya v sfere biznesa: kul'turologicheskij aspekt. Krasnodar: KubSU, 2008.
3. Rybnikova V. A. Yazykovaya konceptualizaciya sociuma (na materiale anglijskih didakticheskikh tekstov). Krasnodar, 2001.
4. Stepanov Yu. S. Konstanty: Slovar' russkoj kul'tury. M., 2001.
5. Tlekhatur S. R. Kategorial'noe strukturirovaniye predmetnoj oblasti «Ekonomika» // Vestnik Adygejskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya «Filologiya i iskusstvovedenie». 2017. Issue. 3 (202). P. 80–85.
6. Sheptun A. A. Filosofiya deneg // Voprosy filosofii. 1999. № 7. P. 180–183.
7. Hull J. M. Money, modernity, and morality: some issues in the Christian education of adults // Religious Education. Winter 2000. Vol. 95. Issue 1.